



Istruzioni d'uso



Frigorifero



Ringraziamo per la fiducia mostrataci comprando uno dei nostri apparecchi. Vi auguriamo molta soddisfazione durante l'utilizzo dell'apparecchio.

Il frigorifero e' destinato per utilizzo domestico per conservare gli alimenti alla temperatura piu'alta di 0°C.

Importanti avvertenze	3
Descrizione apparecchio	5
Collocamento e collegamento.....	6
Cambio apertura porta	8
Gestione apparecchio – apparecchio con regolazione elettronica	9
Gestione apparecchio – apparecchio con regolazione meccanica	9
Conservazione alimenti nel frigorifero	12
Sbrinamento apparecchio	13
Pulizia apparecchio	14
Eliminazione disturbi	15
Informazioni riguardo al rumore dell'apparecchio.	16

Importanti avvertenze



- Apparecchio è prodotto secondo le norme in vigore ed i standard di sicurezza; noi comunque non consigliamo che:
Le persone con le ridotte capacità fisiche, movimentali o psichiche o le persone senza esperienza o conoscenza maneggiano l'apparecchio senza supervisione necessaria.
Lo stesso consiglio vale per l'uso dell'apparecchio dalla parte delle persone minorenni.
- Prima del collegamento dell'apparecchio bisogna leggere attentamente le istruzioni d'uso. Le istruzioni descrivono l'apparecchio e il suo uso corretto e sicuro. Le istruzioni sono diverse secondo i tipi/modelli d'apparecchio, per cui possono contenere le descrizioni di collocamento ed equipaggiamento che il Vostro apparecchio non possiede.
- Eliminare l'imballo che protegge il Vostro apparecchio e le sue parti durante il trasporto.
- Negli angoli sono inseriti i distanziatori che devono essere tolti e al loro posto messi i tappi in dotazione.
- Prima di collegamento alla rete elettrica, l'apparecchio deve »riposare« nella posizione orizzontale per almeno due ore. Facendo in questo modo diminuite la possibilità del funzionamento errato del sistema refrigerante causa trasporto.
- Il collegamento dell'apparecchio e la messa a terra deve essere eseguita secondo i standard e le leggi in vigore.
- L'apparecchio non deve essere usato all'aperto e non deve essere esposto alla pioggia.
- Prima d'effettuare la pulizia, o cambiare la lampadina nel frigorifero, bisogna staccare la presa dalla corrente elettrica.
- Il cavo della presa danneggiato deve essere cambiato da un tecnico specializzato o Servizio d'Assistenza.
- In caso di non utilizzo d'apparecchio per un lungo periodo di tempo spegnetelo con il tasto ed interrompete l'alimentazione elettrica. L'apparecchio deve essere svuotato, sbrinato, pulito e lasciato con la porta aperta.
- Quando sarà vecchio bisogna consegnarlo ai centri di raccolta di apparecchi elettrodomestici.
- Per imballaggio dei nostri prodotti usiamo i materiali gentili all'ambiente che possono riciclarci, depositarsi o distruggersi.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- La cerniera della porta che automaticamente (possiedono solo alcuni modelli) chiude la porta prima della chiusura completa, attira la porta verso l'apparecchio ed impedisce accidentale semi-chiusura della porta. Nello stesso tempo limita l'angolo d'apertura della porta e diminuisce la possibilità di danneggiamento degli altri mobili circostanti.

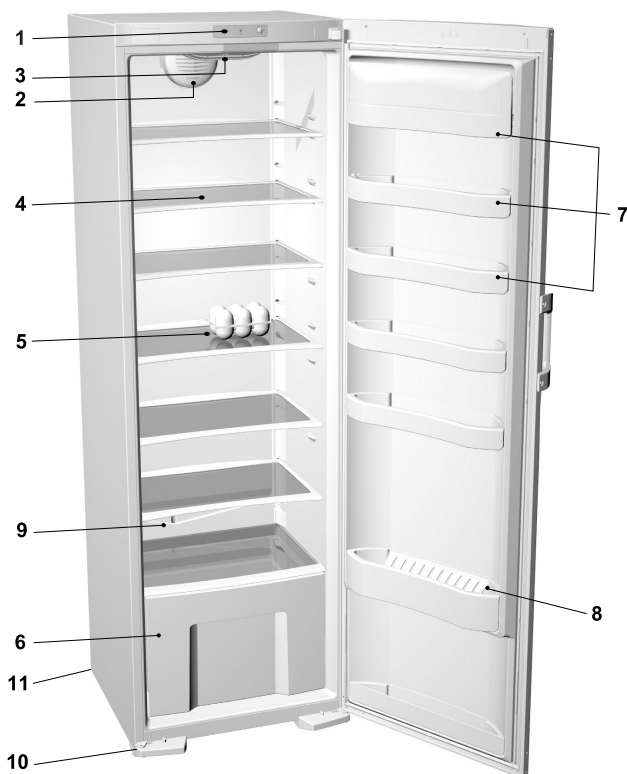
- L'etichetta con i dati di base si trova all'interno dell'apparecchio. Nel caso, che la targhetta non corrisponde alla vostra lingua, cambiatela con quella in dotazione.
- **Attenzione:** Le aperture per areare l'apparecchio devono essere sempre pulite e non ostruite.
- **Attenzione:** Durante lo sbrinamento non usate non usate gli strumenti meccanici o altri metodi tranne quelli che consiglia il produttore
- **Attenzione:** Durante il collocamento, pulizia o eliminazione dell'apparecchio fate attenzione a non danneggiare l'isolamento cioè le parti di raffreddamento. Cisi non inquinaerete l'ambiente
- **Attenzione:** Nonusate gli apparecchi elettrici all'interno dell'apparecchio tranne quelli che permette il produttore!



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Descrizione apparecchio



- 1 Unità gestione
- 2 Ventilatore*
- 3 Spia per illuminazione interna
- 4 Mensola (posizionabile in altezza)
- 5 Portatore pieghevole per uova (chiuso per 6, aperto per 12 uova)
- 6 Vaschetta per frutta e verdura con le guide estraibili (max. 18 kg)
- 7 Vaschetta sulla porta frigorifero (vari tipi: profonda, bassa; con coperchio o senza)
- 8 Vaschetta due tipi per bottiglie con la sicura*
- 9 Canale per scorrimento acqua sciolta
- 10 Piedino
- 11 Ruottelina*

- L'equipaggiamento interno può essere cambiato secondo il modello d'apparecchio.
- Il cassetto (la mensola) sulle guide estraibili può essere tolta alzandolo(la) nella parte posteriore e tirandolo(la) sotto l'angolo di 45°. Per inserimento seguire la procedura al contrario.

* Possiedono solo alcuni modelli.

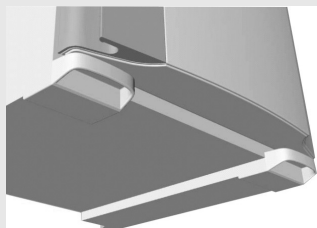
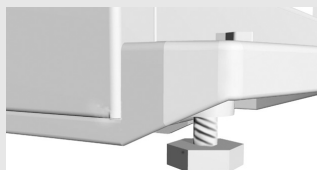
Collocamento e collegamento

Scelta dell'ambiente

- L'apparecchio deve essere collocato nell'ambiente asciutto ed areato. Funziona correttamente con le temperature dell'ambiente che sono descritte nella tabella. La classe è segnata sull'etichetta con i dati di base.

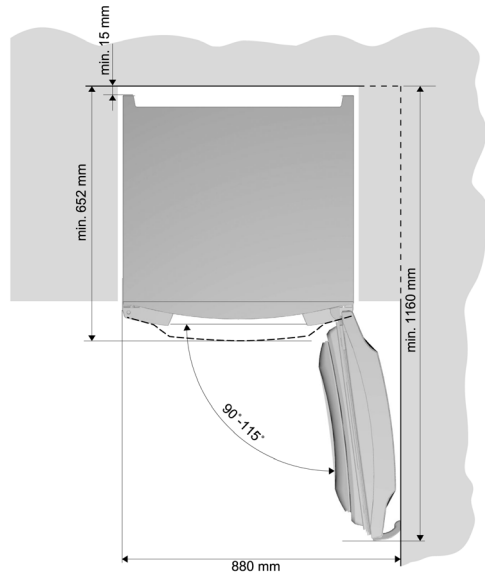
Classe	Temperatura
SN (subnormale)	da +10°C a +32°C
N (normale)	da +16°C a +32°C
ST (subtropicale)	da +16°C a +38°C
T (tropicale)	da +16°C a +43°C

Collocamento apparecchio



Durante il collocamento dell'apparecchio devono esserci almeno due persone che proteggono l'apparecchio e le persone dai danneggiamenti.

- L'apparecchio deve essere posizionato sulla superficie dura e piana. Nella parte anteriore dell'apparecchio si trovano i piedini regolabili con i quali potete regolare la posizione dell'apparecchio (possiedono solo alcuni modelli).
 - Nella parte posteriore si trovano le ruotelle che aiutano a posizionare meglio l'apparecchio.
 - Il mobile sovrastante dell'apparecchio deve essere distante dall'ultimo almeno di 5 cm per assicurare il raffreddamento adeguato del condensatore.
 - L'apparecchio non deve essere esposto ai raggi solari diretti e non deve essere posto vicino alle fonti di calore. In caso questo non può essere evitato inserire la piastra d'isolamento.
 - Nella parte anteriore in basso dell'apparecchio si trovano le maniglie per un spostamento facilitato. L'apparecchio può essere posto da solo, vicino al mobile o alla parete. In questo caso fare attenzione che ci sia abbastanza spazio per apertura della porta. Così facendo evitate il danneggiamento all'apparecchio o alle persone.
- Al momento del collocamento bisogna lasciare abbastanza spazio per poter togliere le mensole (vedi disegno collocamento).



Collegamento apparecchio

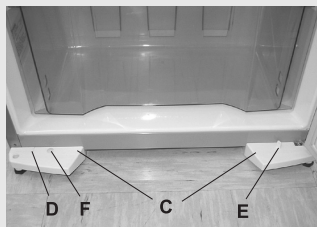
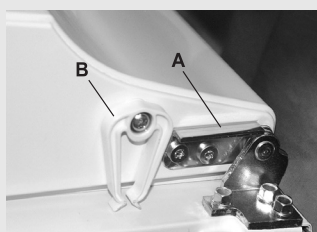
- Collegare apparecchio alla rete elettrica tramite il cavo. La presa della corrente deve essere con la messa a terra (la presa di sicurezza). La tensione nominativa e la sua frequenza sono descritte nell'etichetta con i dati di base dell'apparecchio.
- Collegamento dell'apparecchio e la messa a terra devono essere eseguiti secondo le leggi e i standard in vigore.

L'apparecchio può sopportare brevi deviazioni di tensione - al massimo da -10% a +6%.

Cambio apertura porta

Atrezzi neccessari: una chiave n. 8, un cacciavite, una torx 25.

Dopo lo svitamento o avvitamento delle cerniere bisogna tenere la porta che non cade e non si danneggia.

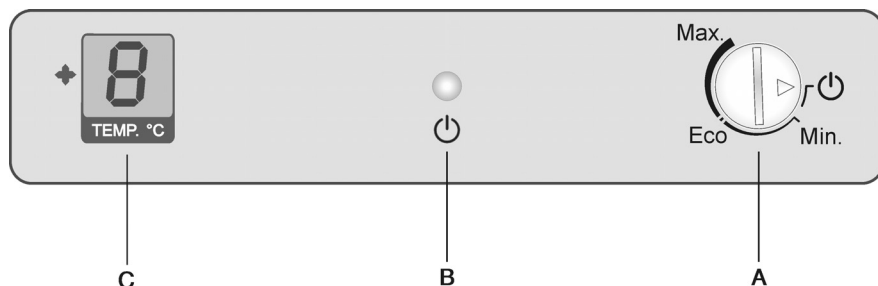


1. Togliere il coperchio della cerniera superiore della porta (metterlo da parte per un eventuale ricambio porta). Togliere anche il coperchio nel lato opposto della cerniera superiore (nel lato opposto inserirete quello in dotazione secondo la procedura di montaggio) e togliere il coperchio nella parte opposta superiore della porta.
2. Svitare la vite della cerniera superiore e togliete la porta dalla cerniera inferiore.
3. Nella parte inferiore della porta svitare la vite con la quale è fissato il limitatore dell'apertura della porta con il cuscinetto (A) e toglietelo. Mettere da parte il limitatore per un futuro cambio di porta con il cuscinetto. Nella parte opposta della porta fissate il limitatore con il cuscinetto in dotazione.
4. Svitare il sistema per la chiusura forzata della porta (B) ed avvitarlo nella parte opposta della porta (possiedono solo alcuni modelli).
5. Togliete i coperchietti sulle viti della maniglia, svitate le viti della maniglia, sulla parte opposta togliete i tappi di plastica.
6. Inclinare l'apparecchio indietro (max. 35°) in modo che si appoggi su se stesso. Svitare le viti con le quali sono fissati i portatori dei piedini (C) - sinistro e destro, sul portatore del piedino togliere il tappo coprente (D) e spostatelo su quello opposto. Svitare oppure eliminare e scambiare il posizionamento del tappo a scatto (E) e il tappo coprente (F) (mettere da parte la cerniera per un'eventuale cambio porta). Svitare tre viti con le quali è fissata la cerniera inferiore, nella parte opposta della porta fissare la cerniera inferiore in dotazione.
7. La procedura di montaggio si esegue nel ordine contrario.

Gestione apparecchio – apparecchio con regolazione elettronica

Nel seguito viene descritto l'apparecchio con un'equipaggiamento ottimale, per cui sono descritte anche le impostazioni che il Vostro apparecchio può non avere.

UNITA' DI GESTIONE I



A Manopola per impostazione temperatura e accensione/spegnimento apparecchio.

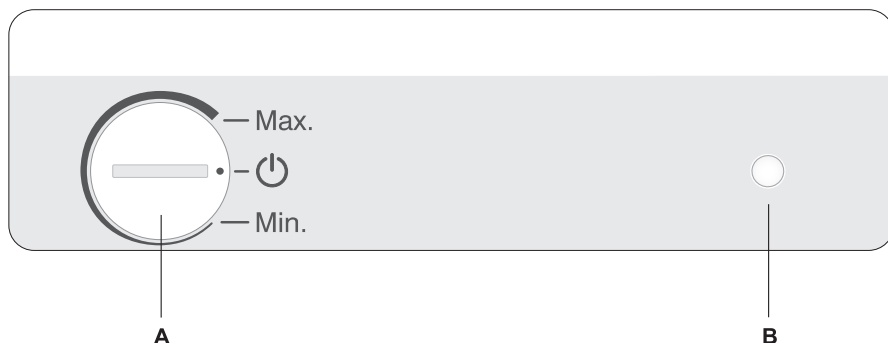
B Spia verde: si illumina quando l'apparecchio funziona.

C Display digitale della temperatura nel frigorifero segna la temperatura reale da +1°C a +9°C (in dotazione in alcuni modelli).

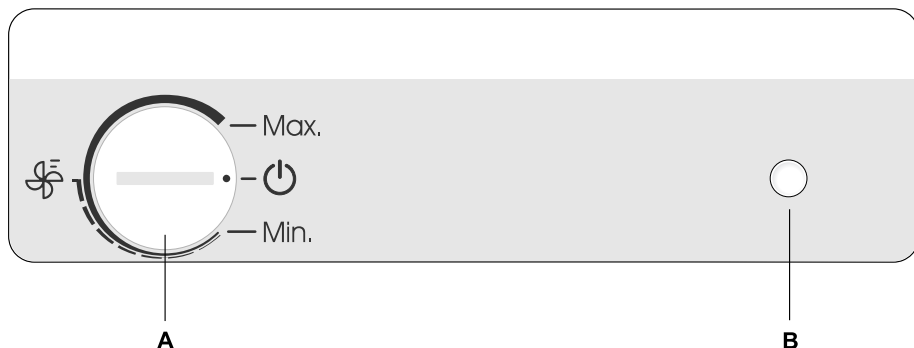
Gestione apparecchio – apparecchio con regolazione meccanica

UNITA' DI GESTIONE II

Modello senza ventilatore



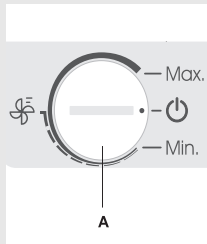
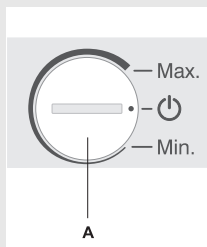
Modello con ventilatore




A Manopola per impostazione temperatura e accensione/spegnimento apparecchio.

B Tasto per accensione/spegnimento illuminazione

Accensione/ spegnimento apparecchio



Accendere l'apparecchio con la manopola (A) girandola nel senso Max. La spia verde s'illumina (in dotazione solo in alcuni modelli). L'apparecchio si spegne quando la posizione del segno del triangolo oppure punto sulla manopola si trova sul segno  (l'apparecchio è ancora sotto la tensione elettrica).

Scelta temperatura apparecchio


- La temperatura desiderata del frigorifero s'imposta con la manopola (A). La temperatura s'imposta nel area dal **Min.** al **Max.**
- Consigliata l'impostazione della manopola del termostato:
 - **Unità di gestione I** : posizione **Eco** (oppure +5°C negli apparecchi con display digitale).
 - **Unità gestione II** : posizione in mezzo fra **Min** e **Max**.

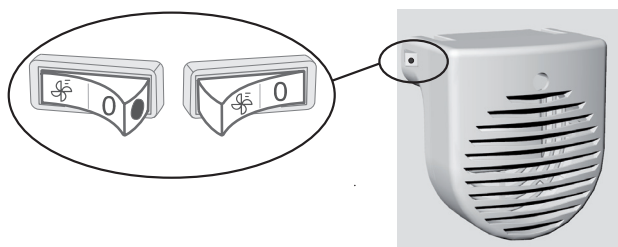
- Negli apparecchi con il display digitale durante l'impostazione della temperatura quest'ultima lampeggia e appare la temperatura impostata. Quando smette di lampeggiare, l'impostazione è finita e memorizzata automaticamente.
- Al momento della prima accensione sul display digitale (C) appare la temperatura di +9°C che lampeggia. Questo valore rimane finché la temperatura all'interno non si abbassa. Il valore della temperatura sul display digitale smette di lampeggiare e appare **la temperatura reale** nel frigorifero.

Ventilatore

(in dotazione alcuni modelli)

- Il ventilatore contribuisce all'equa distribuzione delle temperature, al veloce raffreddamento ed abbassa l'umidità sulle superfici all'interno. Funziona solo se funziona anche il compressore.
- Consigliamo l'accensione del ventilatore come funzione aggiuntiva, cioè:
 - Se la temperatura dell'ambiente è elevata (sopra 30°C),
 - Se l'umidità è maggiore (durante mesi estivi),
 - Se inserite grandi quantità degli alimenti (raffreddamento veloce).
- **Accensione/spengimento ventilatore**



accensione =  spegnimento = 0



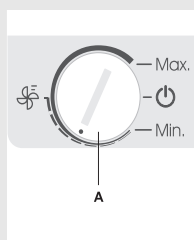
Quando il ventilatore è acceso, è visibile il punto rosso sull'interruttore.

Avvertenza: Durante il ventilatore acceso si consuma maggiore quantità di energia elettrica e si abbassa la temperatura nel frigorifero.

Consigliamo di impostare nuovamente le temperature dell'apparecchio:

- Con il ventilatore acceso: area fra "Min" e  (riga interrotta),
- Senza il ventilatore: area fra  e "Max".

La regolazione della temperatura nel frigorifero influisce indirettamente alla temperatura del congelatore.



Conservazione alimenti nel frigorifero

Importanti avvertenze per la conservazione degli alimenti

- ⚠ L'uso proprio dell'apparecchio, l'imballo giusto degli alimenti, conservazione delle temperature adeguate e tenuta conto d'igiene degli alimenti influisce in modo decisivo alla qualità della conservazione degli alimenti.
- ⚠ Seguire la data di scadenza degli alimenti che è indicata sull'imballo di stessi.
- ⚠ Gli alimenti conservati nel frigorifero devono essere nei recipienti chiusi o imballati adeguatamente che non emanano o ricevono gli odori e l'umidità.
- ⚠ Nel frigorifero non devono essere conservate le sostanze infiammabili, esplosive o che evaporano.
- ⚠ Le bottiglie con alta percentuale d'alcol devono essere chiuse bene e nella posizione verticale.
- ⚠ Alcune soluzioni organiche, oli eterei nelle bucce dei limoni e aranci, l'acido nel burro etc. possono in contatto con la superficie del frigorifero (a lungo andare) danneggiare le superfici in plastica o le guarnizioni e provocare l'invecchiamento precoce.
- ⚠ L'odore sgradevole ci avverte che l'apparecchio è sporco oppure che all'interno ci sia un'alimento guasto (vedi capitolo pulizia apparecchio).
- ⚠ Se lasciate la casa per un lungo periodo di tempo, svuotate il frigorifero dagli alimenti facilmente guastabili.

Equipaggiamento interno del frigorifero



L'equipaggiamento interno dipende dai modelli.

- La mensola può essere posizionata all'interno del frigorifero sulle guide nel modo che a Voi più aggrada. La stessa è protetta contro l'uscita accidentale. Se volete estrarla dovete alzarla nella parte anteriore, un po' inclinarla e tirarla fuori. Gli alimenti facilmente gustabili bisogna posizionare nella parte posteriore della mensola dove la temperatura è più bassa.
- Alcuni modelli hanno in dotazione il portatore delle bottiglie in filo di ferro. Possibile posizionare le bottiglie sul tappo. Il portatore è sicuro contro l'estrazioni accidentali. Quest'ultimo si può estrarre solamente vuoto; alzandolo nella parte anteriore e tirandolo verso di se. Posizionatelo in modo, che la lunghezza delle bottiglie non ostacola la chiusura della porta. Il massimo carico del portatore è di 9 bottiglie di 0,75 l oppure di 13 kg di peso complessivo – vedi l'adesivo all'interno dell'apparecchio nella parte a destra.
- La vaschetta nel fondo del frigorifero sotto la mensola di vetro è destinata per la conservazione di frutta e di verdura.

Assicura l'umidità e minore seccamento degli ortaggi.

- All'interno della porta del frigorifero si trovano i spazi (mensole o vaschette) che sono destinati per la conservazione di formaggi, burro, uova, yogurt e altri piccoli pacchetti, scatoline etc. Nella parte inferiore della porta c'è lo spazio per le bottiglie
- Il ventilatore (possiedono solo alcuni modelli) aiuta a raffreddare in modo uniforme il frigorifero ed fa diminuire la condensa sulle pareti e mensole. Il ventilatore non funziona se la porta del frigorifero è aperta.

Tempo conservazione alimenti


Alimento	Tempo
Uova, carne affumicata, cibi marinati	Fino a 10 giorni
Formaggio	Fino a 10 giorni
Verdure con le radici	Fino a 8 giorni
Burro	Fino a 7 giorni
Pasticcini, frutta, alimenti pronti, carne fresca in pezzi	Fino a 2 giorni
Pesci, carne macinata fresca, frutti di mare	Fino a 1 giorno

Sbrinamento apparecchio

Sbrinamento automatico frigorifero

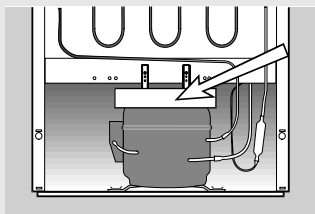
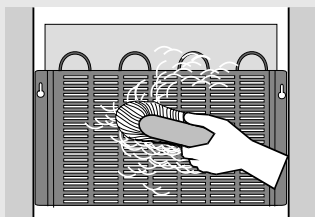
Il frigorifero non deve essere sbrinato poiché il ghiaccio sulla parete posteriore si scioglie automaticamente. Il ghiaccio che si forma sulla parete posteriore dell'apparecchio durante il funzionamento del compressore si scioglie durante l'arresto del compressore ed in forma di gocce scivola verso l'apertura posta sulla parete posteriore del frigorifero e cade nella vaschetta posta sopra il compressore dove evapora. In caso di formazione, sulla parete interna del frigorifero, di ghiaccio con un spessore intorno a 3-5 mm bisogna spegnere il frigorifero e sbrinarlo manualmente.

Prima di effettuare la pulizia dell'apparecchio bisogna

staccare la spina dalla presa della corrente elettrica (girare la manopola del termostato sulla posizione  ed estrarre il cavo di collegamento dalla presa di corrente elettrica). Una particolare protezione antibatterica nello strato superiore delle pareti dell'apparecchio impedisce la riproduzione dei batteri e conserva la pulizia dell'apparecchio. Fare attenzione durante la pulizia di rimuovere tutti i resti dei detersivi.




- **L'esterno** dell'apparecchio va pulito con dell'acqua e con il detersivo liquido.
- Per la pulizia delle parti in plastica, alluminio o quelle laccate non usate i detersivi e le spugne aggressive poiché possono danneggiare la superficie.
- Le parti laccate e quelle in alluminio possono essere pulite con una spugna morbida e con il detersivo a base di alcol (p.e. detersivo per i vetri).
- **L'interno** dell'apparecchio e l'equipaggiamento pulire con il detersivo liquido diluito e con dell'acqua tiepida dove avete aggiunto un po' di aceto.
- Sotto la piastra refrigerante, che raffredda l'interno del frigorifero, si trovano il canale e l'apertura dove sgocciola il ghiaccio sciolto in acqua. Il canale e l'apertura non devono essere ostruiti (per esempio con i resti del cibo); per cui vanno controllati spesso e nel caso di ostruzione puliti con una canuccia.
- **Il condensatore** nella parete posteriore deve essere sempre pulito, senza la polvere o depositi di fumo della cucina. Sporadicamente pulire la polvere con una spazzola morbida non metallica oppure con l'aspirapolvere.
- Pulire la vaschetta posta sopra il compressore del frigorifero. Se l'avete tolta, la rimettete dopo pulizia effettuata. Attenzione a tenerla nella posizione verticale!
- I strati di ghiaccio spessi da 3-5 mm aumentano il consumo d'energia elettrica e vanno eliminati periodicamente. Non usate gli oggetti appuntiti, né soluzioni o spray.
- Dopo la pulizia effettuata accendere l'apparecchio e rimettere gli alimenti.



Eliminazione disturbi

Disturbo:	Causa / eliminazione
L'apparecchio dopo il collegamento con la rete elettrica non funziona:	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare se c'è la tensione nella presa e se l'apparecchio è acceso.
Il sistema refrigerante funziona da un po' di tempo ininterrottamente:	<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura dell'ambiente è troppo alta. • L'apertura della porta troppo frequente o la porta rimasta aperta per molto tempo. • La porta non chiusa correttamente (possibile un oggetto estraneo fra la porta, la porta appesa, verifica guarnizione etc.). • Inserita troppa quantità d'alimenti. • Sensore nel frigorifero (A) è coperto dagli alimenti freschi. Fare in modo che circola aria intorno al sensore. • Verificare la circolazione d'aria dietro l'apparecchio per il raffreddamento non soddisfacente del compressore e del condensatore. Pulire il condensatore.
Eccessiva formazione del ghiaccio sulla parete posteriore del frigorifero dipende dal:	<ul style="list-style-type: none"> • L'apertura della porta troppo frequente o la porta rimasta aperta per molto tempo.
	<ul style="list-style-type: none"> • Inserimento del cibo caldo nel frigorifero.
	<ul style="list-style-type: none"> • Il cibo o i contenitori toccano la parete posteriore del frigorifero.
	<ul style="list-style-type: none"> • Guarnizione della porta non perfetta. Se la guarnizione è sporca o danneggiata bisogna pulirla o sostituirla.
Gocciola acqua dal frigorifero:	<ul style="list-style-type: none"> • L'acqua esce dal frigorifero se l'apertura è ostruita o se l'acqua raccolta gocciola fuori dal canale per la raccolta d'acqua.
	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire l'apertura ostruita (p.e. con una canuccia).
	<ul style="list-style-type: none"> • Sbrinare manualmente lo strato di ghiaccio molto spesso (vedi capitolo Sbrinamento apparecchio).
Cambio lampadina:	<ul style="list-style-type: none"> • Prima di cambiare la lampadina dovete togliere la corrente elettrica dall'apparecchio (togliere la spina dalla presa di corrente elettrica). Togliere il coperchio (con l'aiuto d'un cacciavite), cambiare la lampadina con una nuova (E 14, la stessa tensione, come originale) e rimettere il coperchio al suo posto. • Non buttare le lampadine fulminate fra la spazzatura organica. • La lampadina è il materiale di consumo e non è valida per la nostra garanzia!
Spia verde lampeggia:	<ul style="list-style-type: none"> • In caso di lampeggio chiamate il Servizio d'Assistenza.
Appare la scritta in codice sul display:	<ul style="list-style-type: none"> • In caso di codice E1 sul display, chiamate il Servizio d'Assistenza.

Disturbo:	Causa / eliminazione
Consigli utili per l'eliminazione disturbi:	<ul style="list-style-type: none"> Se nessuna di sopra indicate spiegazioni non è valida, girare la manopola del termostato sulla posizione , estrarre il cavo dalla presa di corrente elettrica, aspettare 10 minuti ed accendere l'apparecchio nuovamente. In caso che i disturbi persistono, chiamate il servizio d'assistenza autorizzato e comunicate il tipo, il modello e il numero di serie d'apparecchio che si trova sulla etichetta (all'interno dell'apparecchio) con i dati di base.

Informazioni riguardo al rumore dell'apparecchio.

Il raffreddamento negli apparecchi refrigeranti è possibile tramite il sistema refrigerante insieme a compressore che provoca un certo rumore. Il volume del rumore dipende dalla collocazione, dall'uso corretto e dall'età dell'apparecchio.

- **Dopo l'accensione** dell'apparecchio, il funzionamento del compressore (rumore di liquidi) oppure travaso del liquido di raffreddamento durante il suo funzionamento) può essere più rumoroso. Questo non è il segno di guasto e non incide sulla durata dell'apparecchio. Con il passare del tempo il rumore si attenua.
- Ogni tanto durante il funzionamento dell'apparecchio possono comparire anche i **rumori non abituali per l'apparecchio e più forti**. La loro causa è normalmente la collocazione non adeguata:
 - L'apparecchio deve essere stabile, posto sulla superficie dura e piana.
 - Non deve toccare le pareti di casa o altri mobili.
 - Verificare se all'interno del frigorifero l'equipaggiamento sia al suo posto; le lattine, le bottiglie e altri contenitori che si toccano fra di loro.

CI PRENDIAMO IL DIRITTO DI CAMBIAMENTI CHE NON INCIDONO SULLE FUNZIONALITA' DELL'APPARECCHIO.